



UNIUNEA EUROPEANĂ

PARLAMENTUL EUROPEAN

CONSILIUL

Bruxelles, 11 octombrie 2017
(OR. en)

2016/0171 (COD)

PE-CONS 35/17

MAR 141
CODEC 1124

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI de modificare a Directivei 98/41/CE a Consiliului privind înregistrarea persoanelor care călătoresc la bordul navelor de pasageri care operează în porturile de destinație sau de plecare din statele membre ale Comunității și a Directivei 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile statelor membre

DIRECTIVA (UE) 2017/...
A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din ...

**de modificare a Directivei 98/41/CE a Consiliului
privind înregistrarea persoanelor care călătoresc la bordul navelor de pasageri
care operează în porturile de destinație sau de plecare din statele membre ale Comunității
și a Directivei 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului
privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea
din porturile statelor membre**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100
alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European¹,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară²,

¹ JO C 34, 2.2.2017, p. 172.

² Poziția Parlamentului European din 4 octombrie 2017 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial)
și decizia Consiliului din

întrucât:

- (1) Existența unor informații exacte și prompte privind numărul sau identitatea persoanelor aflate la bordul unei nave este esențială pentru pregătirea și eficiența operațiilor de căutare și salvare. În cazul unui accident pe mare, cooperarea deplină între autoritățile naționale competente din statul sau statele implicate, operatorul navei și agenții acestora poate contribui în mod semnificativ la eficiența operațiilor. Anumite aspecte ale acestei cooperări sunt reglementate prin Directiva 98/41/CE a Consiliului¹.
- (2) Rezultatele verificării adecvării în cadrul Programului privind o reglementare adecvată și funcțională (REFIT) și experiența dobândită prin punerea în aplicare a Directivei 98/41/CE au demonstrat că informațiile referitoare la persoanele aflate la bord nu sunt întotdeauna ușor accesibile autorităților competente atunci când acestea au nevoie de ele. Prin urmare, pentru a deveni mai eficiente, cerințele actuale ale Directivei 98/41/CE ar trebui să fie aliniate cu cerințele de raportare a datelor în format electronic. Digitalizarea va permite, totodată, facilitarea accesului la informațiile privind un număr semnificativ de pasageri în caz de urgență sau în urma unui accident pe mare.

¹ Directiva 98/41/CE a Consiliului din 18 iunie 1998 privind înregistrarea persoanelor care călătoresc la bordul navelor de pasageri care operează în porturile de destinație sau de plecare din statele membre ale Comunității (JO L 188, 2.7.1998, p. 35).

- (3) În ultimii 17 ani, s-au înregistrat progrese tehnologice semnificative în materie de mijloace de comunicare și de stocare a datelor privind circulația navelor. Mai multe sisteme de raportare obligatorie a navelor au fost introduse de-a lungul coastelor europene, în conformitate cu normele în materie adoptate de Organizația Maritimă Internațională (OMI). Dreptul Uniunii și dreptul intern asigură respectarea de către nave a cerințelor de raportare în vigoare în cadrul acestor sisteme. În prezent, ar trebui să se facă progrese în ceea ce privește inovarea tehnologică, pornind de la rezultatele obținute până acum, inclusiv la nivel internațional, și luând măsuri pentru ca neutralitatea tehnologică să fie menținută permanent.
- (4) Colectarea, transmiterea și schimbul de date referitoare la nave au fost făcute posibile, simplificate și armonizate de interfața națională unică menționată în Directiva 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului¹ și de sistemul de schimb de informații maritime al Uniunii (SafeSeaNet) la care se face referire în Directiva 2002/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului². Informațiile referitoare la persoanele aflate la bord prevăzute de Directiva 98/41/CE ar trebui, prin urmare, să fie raportate la interfața națională unică, care permite ca datele să fie ușor de accesat de către autoritatea competentă în eventualitatea unei situații de urgență sau a unui accident pe mare. Numărul de persoane aflate la bord ar trebui să fie raportat în interfața națională unică prin mijloace tehnice corespunzătoare, lăsate la latitudinea statelor membre, sau, ca alternativă, ar trebui să fie raportat autorității desemnate prin intermediul sistemului de identificare automată.

¹ Directiva 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 octombrie 2010 privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile statelor membre și de abrogare a Directivei 2002/6/CE (JO L 283, 29.10.2010, p. 1).

² Directiva 2002/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2002 de instituire a unui sistem comunitar de monitorizare și informare privind traficul navelor maritime și de abrogare a Directivei 93/75/CEE a Consiliului (JO L 208, 5.8.2002, p. 10).

- (5) Pentru facilitarea furnizării și a schimbului de informații raportate în temeiul prezentei directive și pentru a reduce sarcinile administrative, statele membre ar trebui să utilizeze formalitățile de raportare armonizate stabilite prin Directiva 2010/65/UE. În cazul unui accident care afectează mai multe state membre, statele membre ar trebui să pună aceste informații la dispoziția celorlalte state membre prin intermediul sistemului SafeSeaNet.
- (6) Pentru a oferi o perioadă de timp suficientă pentru ca statele membre să adauge noi funcționalități ghișeelor unice naționale, este oportun să se prevadă o perioadă de tranziție în cursul căreia statele membre să aibă posibilitatea de a menține sistemul actual de înregistrare a persoanelor aflate la bordul navelor de pasageri.
- (7) Progresele făcute în ceea ce privește dezvoltarea ghișeelor unice naționale ar trebui să servească drept punct de plecare pentru trecerea, în viitor, la o interfață europeană unică.
- (8) Statele membre ar trebui să încurajeze operatorii, în special operatorii mai mici, să utilizeze interfața națională unică. Cu toate acestea, pentru a asigura respectarea principiului proporționalității, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a scuti, în anumite condiții, operatorii mai mici care nu utilizează încă interfața națională unică și care operează în principal pe curse interne scurte de mai puțin de 60 de minute de obligația de a raporta numărul persoanelor aflate la bord în interfața națională unică.
- (9) Având în vedere amplasarea geografică specifică a insulelor Helgoland și Bornholm și natura legăturilor lor de transport, Germania, Danemarca și Suedia ar trebui să beneficieze de un termen suplimentar pentru a colecta lista persoanelor aflate la bord și, pentru o perioadă de tranziție determinată, să comunice aceste informații în conformitate cu sistemul actual.

- (10) Statele membre ar trebui să fie autorizate să mențină posibilitățile existente de a reduce pragul de 20 de mile pentru înregistrarea și raportarea listei persoanelor aflate la bord. Aceasta ar putea include curse în cadrul cărora navele de pasageri care transportă un număr mare de pasageri efectuează escale succesive între porturi la o distanță mai mică de 20 de mile pe parcursul unei singure curse mai lungi. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a reduce pragul de 20 de mile pentru a face posibilă înregistrarea informațiilor impuse de prezenta directivă în ceea ce privește pasagerii de la bord care s-au îmbarcat în primul port sau în porturile intermediare.
- (11) Pentru a le furniza rudelor informații pertinente în timp util în caz de accident, pentru a reduce întârzierile inutile în ceea ce privește asistența consulară și alte servicii și pentru a facilita procedurile de identificare, datele comunicate ar trebui să includă informații privind naționalitatea persoanelor aflate la bord. Lista datelor care trebuie înregistrate pentru cursele de peste 20 de mile ar trebui să fie simplificată, clarificată și aliniată pe cât posibil cu cerințele de raportare pentru interfața națională unică.
- (12) Ținând seama de disponibilitatea mijloacelor electronice de înregistrare a datelor și de faptul că datele cu caracter personal ar trebui să fie oricum colectate înainte de plecarea navei, intervalul de timp de 30 de minute prevăzut în prezent de Directiva 98/41/CE ar trebui să fie redus la 15 minute.
- (13) Este important ca fiecare persoană aflată la bord să primească instrucțiuni clare de urmat în caz de urgență, în conformitate cu cerințele internaționale.

- (14) Pentru a spori claritatea juridică și consecvența cu legislația Uniunii și în special cu Directiva 2009/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹, o serie de referințe depășite, ambigue și contradictorii ar trebui actualizate sau eliminate. Definiția „ navei de pasageri” ar trebui să fie adusă în conformitate cu alte acte legislative ale Uniunii, menținându-se în același timp domeniul de aplicare al prezentei directive. Definiția „zonei maritime protejate” ar trebui să fie înlocuită cu un concept care să fie în conformitate cu Directiva 2009/45/CE în sensul scutirilor prevăzute de prezenta directivă, asigurându-se în același timp proximitatea instalațiilor de căutare și salvare. Definiția „agentului însărcinat cu înregistrarea pasagerilor” ar trebui modificată pentru a reflecta noile sarcini, care nu mai includ păstrarea informațiilor. Definiția „autorității desemnate” ar trebui să includă autoritățile competente care au acces direct sau indirect la informațiile necesare în conformitate cu prezenta directivă. Cerințele corespunzătoare pentru sistemele de înregistrare a pasagerilor de la nivelul companiilor ar trebui eliminate.
- (15) Prezenta directivă nu ar trebui să se aplice iahturilor de agrement sau ambarcațiunilor de agrement. În special, prezenta directivă nu ar trebui să se aplice iahturilor de agrement sau ambarcațiunilor de agrement atunci când acestea sunt navlosite ca nave nude și nu sunt ulterior angajate în activități comerciale în scopul transportului de pasageri.
- (16) Statele membre ar trebui să rămână responsabile cu asigurarea respectării cerințelor de înregistrare a datelor prevăzute în Directiva 98/41/CE, în special în ceea ce privește acuratețea și înregistrarea la timp a datelor. În scopul asigurării coerenței informațiilor, ar trebui să poată fi efectuate controale aleatorii.

¹ Directiva 2009/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 privind normele și standardele de siguranță pentru navele de pasageri (JO L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (17) În măsura în care măsurile prevăzute în Directivele 98/41/CE și 2010/65/UE presupun prelucrarea de date cu caracter personal, prelucrarea respectivă ar trebui să se efectueze în conformitate cu dreptul Uniunii privind protecția datelor cu caracter personal, în special Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului¹ și Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului². Mai exact, și fără a aduce atingere altor obligații juridice în conformitate cu legislația privind protecția datelor, datele cu caracter personal colectate în conformitate cu Directiva 98/41/CE nu ar trebui să fie prelucrate sau utilizate în alte scopuri și nu ar trebui să fie păstrate mai mult timp decât este necesar în scopul aplicării Directivei 98/41/CE. Prin urmare, datele cu caracter personal ar trebui să fie șterse automat și fără întârzieri nejustificate după încheierea în condiții de siguranță a cursei navei sau, după caz, după finalizarea investigațiilor sau procedurilor judiciare inițiate în urma unui accident sau a unei situații de urgență.
- (18) Luând în considerare stadiul actual al tehnologiei și costul punerii în aplicare, fiecare companie ar trebui să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal prelucrate în conformitate cu prezenta directivă împotriva distrugerii accidentale sau ilegale sau a pierderii accidentale, a modificării, precum și a divulgării sau a accesului neautorizat, în conformitate cu legislația Uniunii și cu legislația națională în materie de protecție a datelor.

¹ Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

² Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

- (19) Având în vedere principiul proporționalității și întrucât este în interesul pasagerilor să ofere informații reale, modalitatea actuală de colectare a datelor cu caracter personal pe bază de declarație pe propria răspundere a pasagerilor este suficientă în scopul aplicării Directivei 98/41/CE. În același timp, utilizarea mijloacelor electronice de înregistrare și verificare a datelor ar trebui să asigure faptul că sunt înregistrate informații unice pentru fiecare persoană de la bord.
- (20) Pentru a spori transparența și a facilita notificarea de către statele membre a scutiilor și a cererilor de derogare, o bază de date ar trebui să fie creată și gestionată în scopul respectiv de către Comisie. Aceasta ar trebui să includă măsurile notificate în formă de proiect și în forma adoptată. Măsurile adoptate ar trebui să fie accesibile publicului.
- (21) Datele referitoare la notificarea scutiilor și a cererilor de derogare de către statele membre ar trebui să fie armonizate și coordonate, după caz, pentru a se asigura că utilizarea unor astfel de date este cât se poate de eficace.
- (22) Având în vedere modificările aduse de Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), competențele conferite Comisiei pentru punerea în aplicare a Directivei 98/41/CE ar trebui să fie actualizate în mod corespunzător. Ar trebui adoptate acte de punere în aplicare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului¹.

¹ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (23) Pentru a se ține seama de evoluțiile de la nivel internațional și pentru a se spori transparența, ar trebui să i se delege Comisiei competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE în ceea ce privește neaplicarea, în sensul prezentei directive, a modificărilor aduse instrumentelor internaționale, dacă este necesar. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legislație. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.
- (24) În vederea realizării ciclului complet al vizitelor de monitorizare ale Agenției Europene pentru Siguranță Maritimă, Comisia ar trebui să evalueze punerea în aplicare a Directivei 98/41/CE până la ... [șapte ani de la data menționată la articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf] și să prezinte un raport în acest sens Parlamentului European și Consiliului. Statele membre ar trebui să coopereze cu Comisia în vederea reunirii tuturor informațiilor necesare pentru evaluarea respectivă.
- (25) Pentru a ține seama de modificările aduse Directivei 98/41/CE, informațiile cu privire la persoanele aflate la bord ar trebui să fie incluse în lista formalităților de raportare menționate în partea A din anexa la Directiva 2010/65/UE.

- (26) Pentru a nu impune o sarcină administrativă disproporționată statelor membre care nu au ieșire la mare și nu dispun de nave de pasageri care arborează pavilionul lor, care intră în sfera de aplicare a prezentei directive, statelor membre respective ar trebui să li se permită să deroge de la dispozițiile prezentei directive. Acest lucru înseamnă că, atât timp cât este îndeplinită această condiție, statele membre nu sunt obligate să transpună prezenta directivă.
- (27) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și a emis observații oficiale la 9 decembrie 2016.
- (28) Prin urmare, Directivele 98/41/CE și 2010/65/UE ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1
Modificări aduse Directivei 98/41/CE

Directiva 98/41/CE se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

(a) a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„– «navă de pasageri» înseamnă o navă sau o ambarcațiune de mare viteză care transportă mai mult de 12 pasageri;”;

(b) a șasea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„– «agent însărcinat cu înregistrarea pasagerilor» înseamnă persoana responsabilă desemnată de o companie în vederea îndeplinirii obligațiilor impuse de Codul ISM, după caz, sau o persoană desemnată de o companie ca fiind responsabilă cu transmiterea informațiilor privind persoanele îmbarcate la bordul unei nave de pasageri a companiei;”;

(c) a șaptea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„– «autoritate desemnată» înseamnă autoritatea competentă a statului membru responsabilă cu operațiunile de căutare și de salvare sau responsabilă cu abordarea consecințelor unui accident și care are acces la informațiile necesare în conformitate cu prezenta directivă;”;

(d) a noua liniuță se elimină;

(e) la a zecea liniuță, fraza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„– «serviciu regulat» înseamnă o serie de traversări efectuate astfel încât să asigure o legătură între aceleași două porturi sau mai multe porturi sau o serie de curse de la și către același port fără escale intermediare.”;

(f) se adaugă următoarea liniuță:

„– «zonă portuară» înseamnă o zonă definită la articolul 2 litera (r) din Directiva 2009/45/CE;”;

(g) se adaugă următoarea liniuță:

„– «iaht de agrement sau ambarcațiune de agrement» înseamnă o navă neangajată în activități comerciale, indiferent de modul său de propulsie.”

2. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 3*

(1) Prezenta directivă se aplică navelor de pasageri cu excepția:

- navelor de război sau a navelor care transportă trupe;
- iahturilor de agrement sau ambarcațiunilor de agrement;
- navelor care navighează exclusiv în zone portuare sau pe căi navigabile interioare.

- (2) Statele membre care nu au porturi maritime și care nu au nave de pasageri care navighează sub pavilionul lor și care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive pot deroga de la dispozițiile prezentei directive, cu excepția obligației prevăzute la paragraful al doilea.

Statele membre care intenționează să recurgă la această derogare trebuie să comunice Comisiei până la ... [data transpunerii prezentei directive de modificare] dacă sunt îndeplinite condițiile și, ulterior, informează Comisia în fiecare an cu privire la orice modificare ulterioară. Aceste state membre nu pot permite navelor de pasageri care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive să arboreze pavilionul lor decât după ce au transpus și pus în aplicare prezenta directivă.”

3. La articolul 4, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Înainte de plecarea navei de pasageri, numărul de persoane aflate la bord se comunică comandantului navei și se raportează prin mijloace tehnice adecvate în interfața unică instituită în temeiul articolului 5 din Directiva 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului* sau, în cazul în care statul membru alege astfel, autorității desemnate prin intermediul sistemului de identificare automată.

Pentru o perioadă de tranziție de șase ani de la ... [data intrării în vigoare a prezentei directive de modificare], statele membre pot permite ca aceste informații să fie comunicate în continuare agentului companiei însărcinat cu înregistrarea pasagerilor sau transmise sistemului companiei aflat la țărm care îndeplinește aceeași funcție, în loc să fie raportate în interfața unică sau autorității desemnate prin intermediul sistemului de identificare automată.

* Directiva 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 octombrie 2010 privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile statelor membre și de abrogare a Directivei 2002/6/CE (JO L 283, 29.10.2010, p. 1).”

4. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

(1) Atunci când o navă de pasageri care pleacă dintr-un port situat într-un stat membru pentru a efectua o cursă, în cazul în care distanța parcursă de la punctul de plecare până la portul de escală următor depășește 20 de mile marine, se înregistrează informațiile următoare:

- numele de familie al persoanelor de la bord, prenumele acestora, genul, naționalitatea, data nașterii,
- dacă sunt puse la dispoziție de un pasager, informații privind îngrijire sau asistență specială care ar putea fi necesară în caz de urgență,
- în cazul în care statul membru dorește acest lucru, un număr de contact în caz de urgență, dacă este pus la dispoziție de un pasager.

- (2) Informațiile enumerate la alineatul (1) se colectează înainte de plecarea navei de pasageri și se raportează în interfața unică instituită în temeiul articolului 5 din Directiva 2010/65/UE la plecarea navei de pasageri, dar în niciun caz mai târziu de 15 de minute de la plecarea acesteia.
- (3) Pentru o perioadă de tranziție de șase ani de la ... [data intrării în vigoare a prezentei directive de modificare], statele membre pot permite ca aceste informații să fie comunicate în continuare agentului companiei însărcinat cu înregistrarea pasagerilor sau transmise sistemului companiei aflat la țărm care îndeplinește aceeași funcție, în loc să fie raportate în interfața unică.
- (4) Fără a aduce atingere altor obligații juridice în conformitate cu legislația privind protecția datelor de la nivelul Uniunii și de la nivel național, datele cu caracter personal colectate în scopurile prezentei directive nu sunt prelucrate și utilizate în alte scopuri. Datele cu caracter personal se prelucrează întotdeauna în conformitate cu dreptul Uniunii privind protecția datelor și a vieții private și sunt șterse în mod automat și fără întârzieri nejustificate odată ce nu mai sunt necesare.”;

5. La articolul 6, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

- „(2) Pentru orice navă de pasageri care circulă sub pavilionul unei țări terțe și care pleacă dintr-un port situat în afara Uniunii spre un port situat într-un stat membru, statul membru respectiv solicită companiei să se asigure că informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) și la articolul 5 alineatul (1) sunt furnizate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) și cu articolul 5 alineatul (2).”;

6. Articolul 8 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 8

Fiecare companie care răspunde de exploatarea unei nave de pasageri numește, dacă se prevede astfel la articolele 4 și 5 din prezenta directivă, un agent însărcinat cu înregistrarea pasagerilor care să raporteze informațiile menționate în aceste dispoziții la ghișeul unic înființat în temeiul articolului 5 din Directiva 2010/65/UE sau autorității desemnate, prin intermediul sistemului de identificare automată.

Datele cu caracter personal colectate în conformitate cu dispozițiile articolului 5 din prezenta directivă nu se păstrează de către companie mai mult decât este necesar pentru scopurile prezentei directive, și în orice caz numai până în momentul în care cursa în cauză a navei a fost încheiată în condiții de siguranță, iar datele au fost raportate în interfața unică instituită în temeiul articolului 5 din Directiva 2010/65/UE. Fără a aduce atingere altor obligații juridice specifice prevăzute de legislația Uniunii sau de cea națională, inclusiv în scopuri statistice, odată ce informațiile nu mai sunt necesare în acest scop, ele se șterg automat și fără întârzieri nejustificate.

Fiecare companie se asigură că informațiile referitoare la pasagerii care au declarat că au nevoi speciale de îngrijire sau de asistență în situații de urgență se consemnează corect și se transmit comandantului înainte de plecarea navei de pasageri.”;

7. Articolul 9 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2) se modifică după cum urmează:

- litera (a) se elimină;
- literele (b) și (c) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Un stat membru poate scuti o navă de pasageri care pleacă dintr-un port situat pe teritoriul său de obligația de a raporta numărul de persoane aflate la bord în interfața unică instituită în temeiul articolului 5 din Directiva 2010/65/UE, cu condiția ca nava în cauză să nu fie o ambarcațiune de mare viteză, să asigure servicii regulate de mai puțin de o oră între escale exclusiv în zona maritimă D stabilită în conformitate cu articolul 4 din Directiva 2009/45/CE și proximitatea instalațiilor de căutare și salvare să fie asigurată în zona maritimă respectivă.

Un stat membru poate scuti de obligațiile prevăzute la articolul 5 din prezenta directivă navele de pasageri care efectuează curse între două porturi sau curse care au ca punct de plecare și de destinație același port, fără escală., cu condiția ca navele în cauză să navigheze exclusiv în zona maritimă D stabilită în conformitate cu articolul 4 din Directiva 2009/45/CE și proximitatea instalațiilor de căutare și salvare să fie asigurată în zona maritimă respectivă.”;

– se adaugă următorul paragraf:

„Prin derogare de la articolul 5 alineatul (2) și fără a aduce atingere perioadei de tranziție prevăzute la articolul 5 alineatul (3), următoarele state membre au dreptul să aplice următoarele excepții:

- (i) Germania poate prelungi termenele de colectare și de raportare a informațiilor menționate la articolul 5 alineatul (1) la o oră după plecare în cazul navelor de pasageri care operează cu destinația sau cu plecare din insula Heligoland; și
- (ii) Danemarca și Suedia pot prelungi termenele de colectare și de raportare a informațiilor menționate la articolul 5 alineatul (1) la o oră după plecare în cazul navelor de pasageri care operează cu destinația sau cu plecare din insula Bornholm.”;

(b) la alineatul (3), literele (a) și (b) se înlocuiesc cu următorul text:

„(a) statul membru notifică fără întârziere Comisiei decizia sa de a acorda o scutire de la obligațiile prevăzute la articolul 5, indicând motivele de fond pentru aceasta. Această notificare se efectuează prin intermediul unei baze de date create și gestionate de către Comisie în acest scop, la care Comisia și statele membre au acces. Comisia pune măsurile adoptate la dispoziție pe un site web accesibil publicului;

(b) în cazul în care, în termen de șase luni de la notificare, Comisia estimează că scutirea nu se justifică sau ar putea avea efecte negative asupra concurenței, ea poate adopta acte de punere în aplicare prin care să ceară statului membru să își modifice sau să își anuleze decizia. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2).”;

(c) la alineatul (4), al treilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Cererea se transmite Comisiei prin intermediul bazei de date menționate la alineatul (3). În cazul în care, în termen de șase luni de la cerere, Comisia estimează că derogarea nu se justifică sau ar putea avea efecte negative asupra concurenței, ea poate adopta acte de punere în aplicare prin care să ceară statului membru să modifice sau să nu adopte decizia propusă. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2).”

8. Articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10

Statele membre se asigură că companiile dispun de o procedură pentru înregistrarea datelor care garantează că informațiile necesare în conformitate cu prezenta directivă sunt raportate în mod exact și la timp.

Fiecare stat membru desemnează autoritatea care va avea acces la informațiile necesare în conformitate cu prezenta directivă. Statele membre se asigură că, în cazul unei situații de urgență sau în urma unui accident, autoritatea desemnată respectivă are acces imediat la informațiile necesare în conformitate cu prezenta directivă.

Datele cu caracter personal colectate în conformitate cu dispozițiile articolului 5 nu se păstrează de către statele membre mai mult decât este necesar pentru scopurile prezentei directive, și în orice caz numai:

- (a) până în momentul în care cursa în cauză a navei a fost încheiată în condiții de siguranță, dar, în orice caz, cel mult 60 de zile de la plecarea navei; sau
- (b) în caz de urgență sau în urma unui accident, până la finalizarea oricărei anchete sau proceduri judiciare.

Fără a aduce atingere altor obligații juridice specifice prevăzute de dreptul Uniunii sau de dreptul intern, inclusiv obligațiilor în scopuri statistice, odată ce informațiile nu mai sunt necesare în scopul prezentei directive, ele se șterg automat și fără întârzieri nejustificate.”;

9. Articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11

- (1) În scopul prezentei directive, datele necesare sunt colectate și înregistrate în așa fel încât să se evite orice întârziere inutilă în momentul îmbarcării și/sau al debarcării pasagerilor.
- (2) Se evită multiplicarea colectării datelor pe rute identice sau similare.”;

10. Se introduce următorul articol:

„Articolul 11a

- (1) Prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentei directive se efectuează în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului*.
- (2) Prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organismele Uniunii în temeiul prezentei directive, de exemplu, în interfața unică sau în sistemul SafeSeaNet, se realizează în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului**.

* Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

** Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).”;

11. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

- (1) În circumstanțe excepționale, în cazurile justificate în mod corespunzător de o analiză adecvată efectuată de către Comisie și pentru evitarea unei amenințări grave și inacceptabile la adresa siguranței maritime sau ca urmare a incompatibilității cu legislația maritimă a Uniunii, se conferă Comisiei competența de a adopta acte delegate, în conformitate cu articolul 12a, de modificare a prezentei directive pentru a nu se aplica, în sensul prezentei directive, o modificare a instrumentelor internaționale menționate la articolul 2.
- (2) Actele delegate respective se adoptă cu cel puțin trei luni înainte de expirarea termenului stabilit la nivel internațional pentru acceptarea tacită a modificării vizate sau înainte de data avută în vedere pentru intrarea în vigoare a modificării menționate. În perioada care precedă intrarea în vigoare a unui astfel de act delegat, statele membre se abțin de la orice inițiativă menită să integreze modificarea respectivă în legislația lor națională sau să aplice modificarea instrumentului internațional în cauză.”;

12. Se introduce următorul articol:

„Articolul 12a

- (1) Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 12 este conferită Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.

- (2) Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 12 se conferă Comisiei pe o perioadă de șapte ani de la ... [data intrării în vigoare a prezentei directive de modificare]. Comisia prezintă un raport privind delegarea de competențe cel târziu cu nouă luni înainte de încheierea perioadei de șapte ani. Delegarea de competențe se prelungește tacit cu perioade de timp identice, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opune prelungirii respective cel târziu cu trei luni înainte de încheierea fiecărei perioade.
- (3) Delegarea de competențe menționată la articolul 12 poate fi revocată oricând de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării acesteia în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere actelor delegate care sunt deja în vigoare.
- (4) Înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.
- (5) De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.

- (6) Un act delegat adoptat în temeiul articolului 12 intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European, nici Consiliul nu au formulat obiecțiuni în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecțiuni. Respectivul termen se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.”;

13. Articolul 13 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Atunci când se face referire la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului*.

* Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).”;

- (b) alineatul (3) se elimină.

14. Se introduce următorul articol:

„Articolul 14a

Comisia evaluează punerea în aplicare a prezentei directive și prezintă rezultatele evaluării Parlamentului European și Consiliului până la ... [șapte ani de la data menționată la articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf].

Până la ... [trei ani de la data menționată la articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf], Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport intermediar privind punerea în aplicare a prezentei directive.”

Articolul 2

Modificări ale anexei la Directiva 2010/65/UE

În partea A a anexei la Directiva 2010/65/UE se adaugă următorul punct:

„7. Informații cu privire la persoanele aflate la bord

Articolul 4 alineatul (2) și articolul 5 alineatul (2) din Directiva 98/41/CE a Consiliului din 18 iunie 1998 privind înregistrarea persoanelor care călătoresc la bordul navelor de pasageri care operează în porturile de destinație sau de plecare din statele membre ale Comunității (JO L 188, 2.7.1998, p. 35).”

Articolul 3
Transpunere

- (1) Statele membre adoptă și publică până la ... [24 de luni de la data intrării în vigoare] actele necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Statele membre aplică aceste dispoziții începând cu ... [24 de luni de la data intrării în vigoare].

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

- (2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 4
Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 5

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la ...,

Pentru Parlamentul European

Președintele

Pentru Consiliu

Președintele
